I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) nr. 1263/94

af 30. maj 1994

om afbrydelse af en række af de finansielle og økonomiske forbindelser med Haiti

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 228 A,

under henvisning til Rådets afgørelse 94/315/FUSP af 30. maj 1994 om den fælles holdning, der er fastlagt på grundlag af artikel J.2 i traktaten om Den Europæiske Union, vedrørende begrænsning af de økonomiske forbindelser med Haiti [1],

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I betragtning af den vedvarende udemokratiske og retsløse tilstand i Haiti, især det forhold, at landets militære myndigheder nægter fuldt ud at efterkomme De Forenede Nationers Sikkerhedsråds relevante resolutioner og bestemmelserne i »Governors Island Agreement«, og i betragtning af de alvorlige overtrædelser af menneskerettighederne i Haiti, har Sikkerhedsrådet, der handler i overensstemmelse med Kapitel VII i De Forenede Nationers Pagt, vedtaget resolution 917 af 6. maj 1994;

i henhold til resolution 917 (1994) skal alle stater afbryde en række økonomiske forbindelser med Haiti;

i resolution 917 (1994) opfordrer Sikkerhedsrådet alle stater til at handle i nøje overensstemmelse med resolutionens bestemmelser og tidligere relevante resolutioner, uanset om der eksisterer rettigheder eller forpligtelser i henhold til internationale aftaler eller kontrakter indgået eller licenser eller tilladelser meddelt før den dato, hvor foranstaltningerne i resolution 917 (1994) eller i tidligere resolutioner træder i kraft;

i resolution 917 (1994) er der fastsat en række undtagelser fra resolutionens bestemmelser, forudsat at visse betingelser er opfyldt, og/eller visse procedurer følges;

fællesskabslovgivning til gennemførelse af resolution 917 (1994) og anden relevant lovgivning bør optages i et enkelt fællesskabsinstrument for at skabe større klarhed;

på denne baggrund bør Rådets forordning (EØF) nr. 1608/93 af 24. juni 1993 om indførelse af en embargo vedrørende handelen med visse varer mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Haiti [2] og Rådets forordning (EØF) nr. 3028/93 af 28. oktober 1993 om ophævelse af suspension af embargoen vedrørende handelen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Haiti og om ændring af forordning (EØF) nr. 1608/93 om indførelsen af denne embargo [3], ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der nægtes ethvert fly tilladelse til at starte fra eller lande på eller overflyve Fællesskabets område, hvis flyet skal lande på eller er startet fra Haitis område.

2. Den i stk. 1 omhandlede tilladelse gives dog, når det pågældende fly flyver i planmæssig rutefart, eller når flyet anvendes til en særlig flyvning, der er blevet godkendt af det ved resolution 841 (1993) nedsatte udvalg, med humanitært formål eller med et andet formål der er foreneligt med resolution 917 (1994) og andre relevante resolutioner.

[1] Se side 10 i denne Tidende.

[2] EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 2.

[3] EFT nr. L 270 af 30. 10. 1993, s. 73.

Artikel 2

Følgende er forbudt:

a) indførsel på Fællesskabets område af alle varer og produkter med oprindelse i, afsendt fra eller forsendt gennem Haiti efter datoen for denne forordnings ikrafttræden

b) udførsel til eller forsendelse gennem Haiti af alle varer og produkter, med oprindelse i, afsendt fra eller forsendt gennem Fællesskabet

c) ind- og udsejling fra Haitis territorium eller territorialfarvand med enhver form for varer eller produkter, der er omfattet af litra a) og b)

d) enhver aktivitet med det formål eller den virkning direkte eller indirekte at fremme de i litra a), b) og c) nævnte transaktioner.

Artikel 3

1. Forbuddene i artikel 2, litra a), b) og d) gælder ikke for:

a) udførsel fra eller transit gennem Fællesskabet til Haiti af fødevarer og forsyninger, der udelukkende er bestemt til lægelige formål

b) udførsel og indførsel af informationsmateriale, herunder bøger og andre publikationer, der er nødvendige for den frie udveksling af informationer

c) udførsel af andre varer eller produkter, der er bestemt til opfyldelse af essentielle humanitære behov, eller som præsident Aristide eller fungerende premierminister Malval har anmodet om

d) olie eller olieprodukter, herunder progangas til madlavning

e) indførsel og udførsel af udstyr til journalister, der kommer til eller forlader Haiti

forudsat at der er opnået gyldig tilladelse fra medlemsstaternes myndigheder til de i litra b), c), d) og e) nævnte aktiviteter.

2. Medlemsstaternes myndigheder udsteder en tilladelse til transaktioner, der falder ind under stk. 1, litra b), samt de i litra c), d) og e) nævnte tilfælde, når det i henhold til resolution 841 (1993) nedsatte udvalg har godkendt eller tilladt den pågældende indførsel eller udførsel.

Artikel 4

1. Forbuddene i artikel 2, litra c) og d) gælder ikke for skibe i linjetrafik, der anløber Haiti med varer og produkter omfattet af artikel 3, eller med andre varer og produkter, der udelukkende transporteres i transit til andre bestemmelsessteder, forudsat at der opnås forhåndstilladelse fra myndighederne i det land, under hvis jurisdiktion det pågældende skib henhører.

2. Medlemsstaternes myndigheder udsteder den i stk. 1 omhandlede tilladelse efter at have fastslået, at skibet opfylder kravene i de formelle overvågningsarrangementer, der er indgået med stater, der samarbejder med Haitis lovligt valgte regering, jf. paragraf 1 i resolution 875 (1993) og paragraf 10 i resolution 917 (1994).

Artikel 5

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at denne forordning gennemføres, herunder hvilke sanktioner der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af denne forordnings bestemmelser.

2. Medlemsstaterne underretter hinanden og Kommissionen om de foranstaltninger, der træffes i medfør af stk. 1, og giver alle oplysninger, som de råder over, og som er relevante for denne forordning, navnlig oplysninger om Sanktionsudvalgets retningslinjer med hensyn til transport af fødevarer og forsyninger, der udelukkende er bestemt til lægelige formål.

3. Navne og adresser på medlemsstaternes myndigheder er opført i bilaget (1).

4. Kommissionen bemyndiges herved til at ændre bilaget på grundlag af indberetninger fra medlemsstaterne. Ændringer offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 6

Forordning (EØF) nr. 1608/93 og (EØF) nr. 3028/93 ophæves.

Artikel 7

Denne forordning gælder på Fællesskabets område, herunder dets luftrum og om bord på ethvert luftfartøj eller skib henhørende under en medlemsstats jurisdiktion, og for enhver andetsteds værende person, der er statsborger i en medlemsstat, og for enhver andetsteds værende

(1) Dette bilag offentliggøres senere.

juridisk person, der er registreret eller oprettet i henhold til en medlemsstats lovgivning.

Artikel 8

Denne forordning gælder uanset eventuelle rettigheder og forpligtelser i henhold til internationale aftaler eller kontrakter indgået eller licenser eller tilladelser meddelt før denne forordnings ikrafttræden.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30 maj 1994.

På Rådets vegne

G. MORAITIS

Formand